



## L'INSTITUT À SÉOUL POUR SON 26ÈME CONGRÈS : ROH - NOTRE AVENIR DÉPEND DE L'INNOVATION ET DE L'E-GOUVERNANCE

Le 14 juillet 2004, au Centre COEX, au cœur de Séoul, le Président de Corée, **M. Roh Moo-hyun**, a officiellement ouvert notre 26ème Congrès. Son message expliquait que notre avenir "dépend de notre capacité à innover sérieusement en matière de gouvernement. C'est le fondement même de la concurrence commerciale et nationale... En Corée, l'innovation du gouvernement poursuit un objectif clair qui n'est autre que de nous hisser dans le top 10 des nations les plus compétitives au monde. Une telle innovation du gouvernement peut être assimilée à une transformation de la gouvernance à laquelle le gouvernement électronique contribue largement."



### Le Congrès

L'Institut, comme l'a exprimé son Président, **M. Mebara**, était fier d'accueillir ce grand orateur et de transmettre un tel message et un tel programme. Notre Congrès de Corée a rassemblé, outre les représentants de 55 pays différents, plus de 500 délégués, dont certains étaient venus assister à la Conférence de l'AIEIA. Tous



les trois ans, l'Institut et son Association spécialisée pour l'enseignement et la formation des services publics font coïncider leur Congrès. "Un Congrès" peut bien entendu signifier plusieurs choses mais il s'agit surtout d'un regroupement, un rassemblement, une réunion, pour atteindre un objectif commun. Nous poursuivons en fait quatre objectifs:

**Gouvernemental:** le premier objectif est gouvernemental: étudier les réformes et procédures de gouvernance de notre pays hôte. La Corée est la figure de proue d'une Asie qui connaît une croissance étonnamment rapide. La représentation de la Chine et du Japon à notre événement, ainsi que d'autres pays asiatiques, fut importante et une preuve

incontestable de la façon dont la capacité technologique peut transformer la gestion des affaires gouvernementales de n'importe quel système. Le Ministère du Gouvernement et des Affaires intérieures coréen nous a fourni un énorme soutien. De plus, l'exposition - sur l'innovation - qui se déroulait en marge du Congrès, a attiré 80.000 visiteurs locaux.

**Scientifique:** le deuxième objectif est scientifique: le leadership éclairé. Au travers de 4 ateliers et de 7 panels, de 90 communications intégrées dans 24 sessions, l'Institut a débattu d'*e-gouvernance: défis et chances pour la démocratie, l'administration et le droit*, sous la direction de notre rapporteur général, **Pan Suk Kim** et des rapporteurs **Gordon Draper**, **Shunichi Furukawa**, **Olli Maenpaa** et **Herbert Maisl**. Leurs conclusions (dans le cas de M. Draper, basées sur ses commentaires de clôture à Séoul puisqu'il est malheureusement décédé en août, comme annoncé plus loin), seront disponibles en ligne et publiées. Dans son rapport, Pan Suk Kim parle d'un développement tout à fait nouveau: "*U-gouvernance*". Il voit dans cette évolution "...une société douée d'ubiquité qui permettrait de mettre en réseau toutes les ressources nationales et fournirait des services quotidiens aux citoyens à tout moment et où qu'ils soient...". Une vision qui suscitera, je pense, des débats pour déterminer si un tel système est réaliste ou même souhaitable.

**Statutaire:** les rencontres de l'Institut sont également le moment de faire des choix pour son avenir. A Séoul, nous avons élu un nouveau Président, **Franz Strehl** (voir plus loin) et, tout comme l'AIEIA, de nouveaux membres pour nos comités de direction. Notre Conseil d'Administration s'est réuni pour la dernière fois sous la Présidence de **M. Mebara**, qui a accompagné l'Institut dans sa transition vers le 21ème siècle et nous a incité à nous tourner davantage encore vers le monde où nous avons organisé des conférences ces dernières années: Séoul, Yaoundé et New Delhi.

**Culturel:** nous nous sommes également retrouvés pour goûter et savourer la culture de nos hôtes. Le soir de la Cérémonie d'ouverture, la Corée nous a offert un spectacle de danse et de percussions plein d'énergie et résolument engagé,



visionnaire et qui nous a transmis un regain d'énergie ...

Au nom de tous nos délégués, Corée, merci - "Gamsa-hammida..."

Michael Duggett  
Octobre 2004



## REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES ADMINISTRATIVES

Catherine Humblet: humblet@inwind.it

Volume 70 Numéro 3 Septembre 2004

Numéro spécial sur "Gouvernance partagée: la lutte contre la pauvreté et les exclusions" - Rédacteur en chef invité: **Jocelyne Bourgon**

Introduction - **Jocelyne Bourgon**

Contre la pauvreté, une mesure en partage - **Michel Legros**

L'inclusion et l'exclusion des minorités dans les pays européens. Analyse comparative au niveau local - **Berry Tholen & Michiel S de Vries**

Les politiques de lutte contre la pauvreté au Brésil: bilan des dix dernières années - **Christine Andrews**

Le rôle de la société civile dans la promotion de la bonne gouvernance dans la république d'Afrique du Sud - **John Mutuwafhethu Mafusina**

\*\*\*

L'externalisation dans les administrations locales coréennes: état de la situation et défis à venir - **Se-Jeong Park**

Les réformes de la gestion budgétaire et financière en Corée: crise financière, nouveau management public et administration des finances publiques - **Yeon-Seob Ha**

Intégrer la démocratie et le développement en Afrique: l'impératif du capital institutionnel - **Kalu N. Kalu**

Les "habits neufs" du contrôle administratif des organes d'information depuis la réforme de 1990 au Cameroun - **Gérard Pekassa Ndam**

La mesure du rendement des administrations fiscales: le cas de la Slovénie - **Maja Klun**

### PUBLICATIONS

Cécile Poupart: poupart@iiasi.be

#### VIENT DE PARAÎTRE

*La Constitution et l'Administration*, par Francis Delpérée, Troisième Conférence Braibant, Distribution: IISA, 2004, 15 €

#### À PARAÎTRE

*Contracts, Performance Measurement and Accountability in the Public Sector*, sous la direction de Gavin Drewry, Carsten Greve et Thierry Tanquerel, Distribution: IOS Press, 2004.

*The Institutional Arrangements for Water Management (19th and 20th Centuries)*, sous la direction de Jos Raadschelders, Distribution: IOS Press, 2004.

pour plus d'informations: [www.iospress.nl](http://www.iospress.nl)

### Gordon Draper 1949-2004

C'est avec beaucoup de tristesse que nous devons vous informer du décès de **Gordon Draper**, l'un des rapporteurs de l'IISA à Séoul. Il est décédé suite à une hémorragie cérébrale à Londres, au retour d'une Conférence en Afrique du sud.

Message du Directeur général de l'Institut: "Gordon Draper a eu une carrière remarquable dans l'administration



publique à la fois en tant que praticien - il était ministre à Trinité-et-tobago - et en tant que penseur et conseiller sur la gouvernance à un niveau international. Il a joué un rôle très actif dans la création de la CAPAM et il a également joué un rôle important au sein de l'IISA en tant que rapporteur à Séoul. Il manquera beaucoup au monde de l'administration".

## L'INSTITUT DÉCROCHE UN CONTRAT IMPORTANT POUR ÉTUDIER LES DROITS DE LA DÉFENSE EN EUROPE

Le 27 septembre 2004, l'Office européen de lutte anti-fraude (OLAF) a confié à l'Institut, après un appel d'offre, la mission d'effectuer une enquête européenne multinationale sur les "droits de la défense"



en cas d'accusations de fraude ou de mauvaises utilisations de fonds publics. La recherche consistera en une étude des droits des "accusés" à bénéficier d'une audience équitable dans les procédures administratives des Etats membres et sera menée dans le but de protéger les intérêts financiers de l'Union européenne. La Commission a demandé un rapport avant l'été 2005 - un rapport qui servira notamment à l'élaboration des nouvelles lignes directrices pour le travail de l'OLAF. C'est le Groupe européen d'Administration publique de l'Institut et plus précisément son groupe d'étude "Gérer et rendre la justice", qui réalisera cette enquête. Le groupe se composera de chercheurs de plusieurs Etats européens et sera coordonné par **Philip M. Langbroek**, de l'Université de Utrecht (Institut de droit constitutionnel et administratif), et dirigé par **Oswald Jansen**, qui prendront en charge le travail scientifique. Au niveau de l'IISA, le projet sera dirigé par **Fabienne Maron**.

Le DG de l'Institut a déclaré "Nous sommes ravis et honorés que la Commission européenne, et plus particulièrement l'OLAF, nous confie ce travail. Nous disposons, à l'Institut, en l'occurrence au sein du Groupe européen d'Administration publique, d'un réseau d'experts en la matière, ainsi que dans d'autres domaines, qui peut apporter une contribution majeure au débat et à l'intérêt publics. Plus qu'un simple groupe d'étude, un groupe dont les conclusions auront un volet politique. Nous savons que ce travail sera d'un grand apport non seulement pour l'OLAF mais aussi pour le Parlement européen, le médiateur européen et d'autres institutions européennes ainsi que les Etats membres. Nous sommes également convaincus que le travail d'expertise de nos partenaires du prestigieux Institut constitutionnel d'Utrecht sera excellent."

#### Contacts:

Fabienne Maron, IISA (maron@iiasi.be) & Groupe d'Etude du GEAP (<http://www2.law.uu.nl/sbr/mdj/>)

## CONTACTS INTERNATIONAUX

**Chine** - du 18 au 21 mai, le DG était invité à participer au *quatrième Forum sur l'informatisation des villes de l'Asie-Pacifique* organisé par le gouvernement municipal de Shanghai, l'UNDESA et le PNUD. Au cours du Forum s'est tenue une réunion de l'UNPAN dont l'Institut est un partenaire privilégié. Le DG a eu l'honneur de rencontrer **Jerzy Szeremeta** des NU, **Xu Dafeng**, du Centre de Recherche et de Développement, **Sandra Lynn** de Brisbane et **Simon Mamosi Lelo** (CAFRAD), ainsi que **Erik Bergrud**, de l'ASPA (American Society of Public Administration).

**Ukraine** - L'Ecole nationale d'Administration publique d'Ukraine a invité le DG à se joindre au comité d'organisation du *18ème Congrès sur la formation et l'avenir des hauts fonctionnaires* qui se tiendra en 2005. Il s'est rendu à Kiev du 29 mai au 1er juin sur l'invitation du recteur, **Volodymyr Lohovyi**, et a également rencontré **Tymophiy Motrenko**, responsable de la fonction publique, et travaillé en collaboration avec les autres membres du comité: **Maria Gintowt-Jankowicz**, **Juraj Nemec**, **Raymon Bruce** et **Gunta Veismane**.

**Allemagne** - Du 11 au 13 juin, le DG a été invité par la Humboldt-Viadrina School of Governance, une nouvelle initiative née à Berlin sous la direction de **Gesine Schwan**, à se joindre à un groupe consultatif international chargé d'émettre des propositions sur le programme de cette nouvelle école de formation pour les fonctionnaires publics. Il y a rencontré **Stephan Gutzeit**, le député FDP **Markus Loening**, **Richard Higgott**, **Ronald Brunner**, **Marie-Christine Meininger**, ainsi que le directeur de Transparence Internationale, **Peter Eigen**.

**Italie** - Le DG a été invité par le Président de la *Fondazione Giandomenico Romagnosi*, **Fabio Rugge**, à devenir l'un des "Correspondants étrangers" de cette nouvelle fondation et à la conseiller sur sa stratégie de départ. Lors de la réunion, organisée à l'Université de Pavie le 20 septembre, il a également eu le plaisir de rencontrer les autres correspondants, les professeurs **Stefan Fisch**, **Sue Richards**, **Joan Soubirats** et le Vice-Président de la fondation, **M. Vittorio Poma**.

**Autriche** - Le Président de l'Institut s'est exprimé au Workshop de l'Association autrichienne des Sciences administratives qui s'est tenu du 23 au 24 septembre à Salzbourg. Début octobre, le Président **Strehl** a invité le DG à le rejoindre à Linz où il a visité le campus de l'Université Johannes Kepler et a rencontré le professeur **Gerhard Reber**. Le DG a pu également découvrir la localité de Hinterstoder et la Haute Autriche.

**Italie** - Du 24 au 25 septembre, le Président s'est rendu à Rome où il a donné une conférence, pour le Programme international de Gestion publique de l'Université Tor Vergata, sur l'IISA et la tendance internationale à réformer les systèmes universitaires.

**Espagne** - **Jaime Rodriguez-Arana**, de la section nationale espagnole de l'IISA, a invité le DG à ouvrir la conférence (sur le principe de la participation au droit administratif en Espagne et Amérique latine) qui se tenait à l'Université de la Corogne du 6 au 8 octobre. Elle était organisée en l'honneur du professeur **Jose Luis Meilán Gil**, un ancien membre de notre Conseil scientifique, et a rassemblé un grand nombre d'experts, notamment les professeurs **Allan Brewer-Carias**, **Javier Robalino**, **Enrique Rocas** et **Hugo Calderón**.

## RÉUNIONS STATUTAIRES

### Décisions statutaires prises à Séoul

**Présidence:** **Franz Strehl**, Université de Linz, a été élu à la Présidence de l'IISA pour un mandat de trois ans (2004-2007).



**Franz Strehl** (que l'on voit ci-dessus félicité par le Président **Kim** du KIPA) est notre premier Président autrichien. Il a un doctorat en Sciences économiques et sociales et une maîtrise en administration des affaires (MBA). Il est professeur en Gestion stratégique (Institute for International Management Studies) à l'Université Johannes Kepler de Linz dont il fut recteur de 1995 à 2000, période au cours de laquelle il y mena un important programme de réformes. Il est actif au sein de l'IISA depuis de nombreuses années, et notamment en tant que Président du Conseil scientifique. Franz Strehl a étudié en Autriche (à Linz), en Belgique (à l'ULB à Bruxelles) et aux Etats-Unis (Dallas). Il parle couramment l'allemand, sa langue maternelle, l'anglais et le français.

### Nouveau Comité Exécutif (2004-2007)

**Président:** Franz Strehl (Autriche)

**Président sortant:** Jean-Marie Atangana Mebara (Cameroun)

**Vice Présidents:** Fahaad Al-Hamad (Moyen Orient), Hans Peter Bull (Europe de l'ouest), Alejandro Carrillo Castro (Amérique latine); Guangqian Dai (Asie et Pacifique); Francis Delpérée (Etat du Sièg); Geraldine Fraser-Moleketi (Afrique); David Mac Donald (Amérique du nord); Imre Verebelyi (Europe centrale et orientale).

**Président du Conseil scientifique:** Akira Nakamura (Japon)

**Présidente du Comité des Finances:** Hélène Gisserot (France)

**Président de l'AIEIA:** Turgay Ergun (Turquie)

**Président du GEAP:** Geert Bouckaert (Belgique)

**Vice Président du Conseil scientifique:** Seppo Tiihonen (Finlande)

**Directeur des publications:** Werner Jann (Allemagne)

**Rédacteur en chef de la RISA:** Kenneth Kernaghan (Canada)

**Rédacteur en chef associé de la RISA:** Pierre Sadran (France)

**Membres:** Essa Al-Ghazali (Koweït); Jean-Claude Bonichot (France); Kimon Chalazonitis (Grèce); Giuseppe Cogliandro (Italie); Jacek Czaputowicz (Pologne); Gavin Drewry (RU); Albert Hofmeister (Suisse); Pan Suk Kim (Corée); Manfred Matzka (Autriche); P.I. Suvrathan (Inde).

**Nouveaux Membres:** le Conseil d'Administration a approuvé l'adhésion du *Centre for the Study of Law and Governance*, *Jawaharlal Nehru University*, Inde comme Section nationale de l'IISA.

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ECOLES ET INSTITUTS  
D'ADMINISTRATION

## Conférence internationale, Séoul

La conférence annuelle de l'AIEIA s'est tenue à Séoul sur le thème *"Développer le Leadership afin de promouvoir la Modernisation et la Gouvernance Partagée"*. 170 experts et professionnels issus de 45 pays ont eu l'opportunité d'échanger leurs vues et leurs expériences en la matière, et ont contribué à l'accroissement de nos connaissances sur le sujet.

90 communications ont été acceptées tandis que 62 furent présentées au cours de la Conférence. Nous aimerions adresser nos remerciements chaleureux à l'équipe du Comité organisateur coréen qui a su créer une ambiance de travail agréable et professionnelle, aussi bien pour nous que pour les participants.

## Décisions statutaires prises à Séoul



**Présidence:** Le Professeur **Turgay Ergun** a été élu Président de l'AIEIA pour un mandat de trois ans (2004-2007). Membre du Conseil de Gestion de l'AIEIA depuis 1989, Il est Directeur général et Président du Conseil de l'Institut d'Administration publique pour la Turquie et le Moyen Orient (TODAIE) depuis 1996.

## Nouveau Membre

Le Conseil de Gestion a approuvé l'entrée de l'**Université de Kalinga (Inde)** au sein de l'AIEIA.

## Dates du prochain Conseil de Gestion

Le prochain Conseil de Gestion de l'AIEIA se tiendra à Ankara (Turquie) les 18 et 19 novembre 2004, lors du séminaire régional organisé chaque année.

## Conférence de Côme, 2005

A l'invitation de l'IREF, institution de formation régionale de Lombardie (Italie), la prochaine conférence de l'AIEIA se tiendra à Côme du **11 au 15 juillet 2005**. De plus amples informations sur la conférence seront bientôt disponibles sur le site internet de l'Association: <http://www.iiasiisa.be/ecoles/feacc.htm>

Pour plus d'informations, merci de contacter **Juan Cabrera-Clerget** ([iasia@iiasiisa.be](mailto:iasia@iiasiisa.be)).

INSTITUT INTERNATIONAL DES SCIENCES  
ADMINISTRATIVES

## 26ème Congrès international, Séoul

Les Actes du Congrès seront disponibles prochainement. Une copie sera envoyée gratuitement aux participants présents à Séoul. Entretemps, nous vous invitons à découvrir les conclusions des Rapporteurs sur notre site Internet ([www.iiasiisa.be/iisa/ficor/fikor.htm](http://www.iiasiisa.be/iisa/ficor/fikor.htm)). Vous y trouverez également une galerie de photos prises à l'occasion du Congrès.

## Conférence de Berlin, 2005

A l'invitation du Ministère fédéral de l'Intérieur, Gouvernement fédéral d'Allemagne, la 3ème Conférence spécialisée de l'IISA se tiendra à Berlin, Allemagne, au Maritim proArte-Hotel, du 19 au 23 septembre 2005. Elle aura pour thème: *"Administration publique et entreprise privée: coopération, concurrence et régulation"*.

Nous sommes fiers d'annoncer que **Luiz**

**Carlos Bresser-Pereira**, Professeur d'économie à la Getúlio Vargas Foundation, São Paulo, Brésil, sera le Rapporteur général de la Conférence. Il assurera la préparation scientifique de cette manifestation et sera assisté par une équipe de rapporteurs.

Les travaux se dérouleront dans le cadre de quatre ateliers :

**Coopération et partenariat entre le secteur public et l'entreprise privée: opportunités économiques, objections politiques et constitutionnelles?**

*Rapporteur: Ian Thynne, Professor of Governance, Charles Darwin University, Australie*

**Régulation: concept et mise en application. Expériences faites par des agences de régulation dans différents Etats.** *Rapporteur: Michel Franc, Président de Section au Conseil d'Etat, France*

**Compétition, coopération et conflit dans le domaine des services publics.** *Rapporteur: Beate Weber, Maire de la ville d'Heidelberg, Allemagne*

**Pouvoirs de réglementation des Etats nationaux dans une économie mondialisée.** *Rapporteur: Claudius Bamidele Olowu, Principal Governance Adviser, Banque africaine de développement (à confirmer)*

**Pour un appel à communications détaillé, consultez notre site web ou contactez Catherine Coninckx** ([coninckx@iiasiisa.be](mailto:coninckx@iiasiisa.be)).



## GROUPE EUROPÉEN D'ADMINISTRATION PUBLIQUE

**Décisions statutaires:** la réunion du Comité de direction du GEAP s'est tenue à Ljubljana (Slovénie), le jeudi 2 septembre 2004. **Geert Bouckaert** (Belgique) a été élu en tant que nouveau Président du GEAP. **Wim Van de Donk** (Pays-Bas), **Jacques Ziller** (France) et **Katju Holkeri** (Finlande) ont été nommés en tant que nouveaux membres du Comité de direction. Il a été décidé de laisser un siège vacant pour la désignation ultérieure d'un membre du Comité de direction.

La prochaine réunion du Comité de direction aura lieu en Belgique les vendredi et samedi 28 et 29 janvier 2005.

**Conférences:** la Conférence annuelle du GEAP a eu lieu à Ljubljana (Slovénie) du 1 au 4 septembre 2004 sur le thème: *"Four Months After: Administering the New Europe"*. Plus de 300 participants ont pris part à cet événement. Le thème a rassemblé un grand nombre d'experts, de fonctionnaires et de jeunes chercheurs.

La prochaine Conférence annuelle du GEAP aura lieu à Berne (Suisse) du 31 août au 3 septembre 2005 sur le thème: *"Réformer le secteur public: la place des citoyens?"* (titre provisoire en français)